



平成 28 年度 ウィラルと京田辺市の絵画交流



～ウィラルの学校からの作品～

1 Grove Street Primary School グローブ・ストリート小学校

(1)	学校からのお手紙と写真	p.2
(2)	作品	p.11
a.	Our School 「私たちの学校」	p.11
b.	Japanese Garden 「日本の庭園」	p.14
c.	Rainbow 「虹」	p.16
d.	Flowers 「花」	p.17
①	Watercolour (水彩画)	p.17
②	Pastel (パステル)	p.19
③	Line Drawings (色鉛筆)	p.21
④	Computer Paintings (パソコン作品)	p.23
⑤	Sunflowers (ひまわりの絵)	p.25
⑥	Observational Paintings (観察の絵)	p.27
e.	Other Themes (その他)	p.30

2 West Kirby Primary School ウェスト・カービー小学校

(1)	校長先生からのお手紙	p.31
(2)	写真 (アングロサクソン風のアクセサリ作り)	p.35
(3)	作品	p.37
a.	幼稚園生 (Foundation Stage)	p.37
b.	1-2 年生 Rainbow 「虹」	p.38
c.	3-4 年生 Stoneage 「石器時代」	p.40
d.	5 年生 Landscapes 「風景」	p.42

1)

Hello,

Thank you very much for the art work from your school. We enjoyed looking through it all and discussing the different pictures. Here is some artwork from Grove Street Primary School in England. We hope you enjoy looking through them.

Thank you

Grove Street Primary School



1)

<p>Hello,</p> <p>Thank you very much for the art work from your school. We enjoyed looking through it all and discussing the different pictures.</p> <p>Here is some artwork from Grove Street Primary School in England. We hope you enjoy looking through them.</p> <p>Thank you</p> <p>Grove Street Primary School</p>	<p>こんにちは</p> <p>皆様が描いてくださった絵画ありがとうございます。一つ一つの絵をゆっくり見ながら話し合い、とても楽しい時間となりました。</p> <p>これは私たち、グローブ・ストリート小学校からの絵画です。どうぞご覧ください。</p> <p>ありがとうございました。</p> <p>グローブ・ストリート小学校</p>
---	--

2)

Dear Japanese Child,

I am writing to you because I want to let you know about our school.

We have 14 classrooms in total. On a Thursday roast dinners we have amazing puddings.

We have 7 animals. They are all cute and the animals are rabbits, chickens and pygmy

goats. We have a new uniform. It is a blazer, pinafore, cardigan and a tie.

Yours Sincerely

Niamh and Niall

PS It is really good.

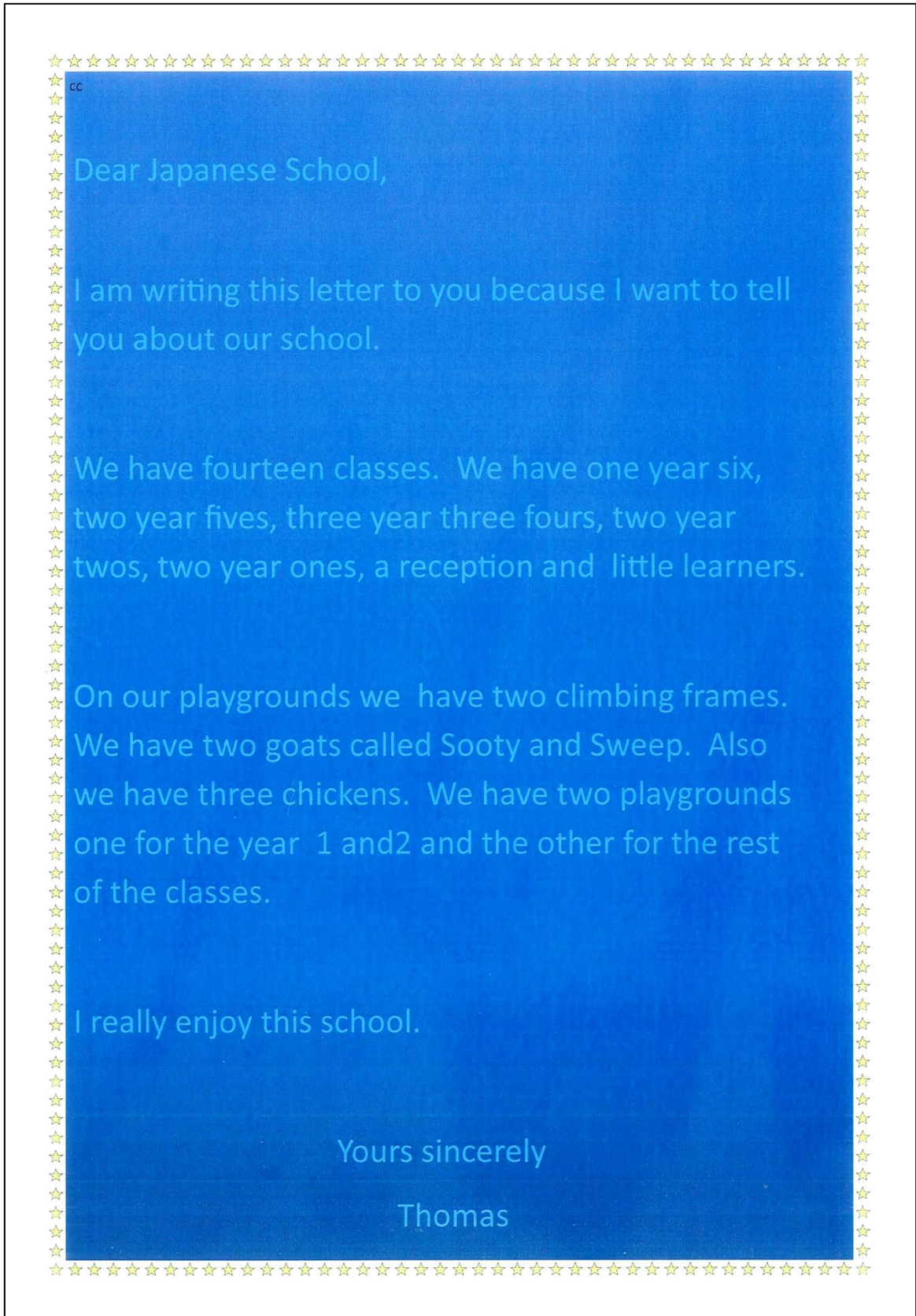




2)

Dear Japanese Child,	日本の子供達へ
I am writing to you because I want to let you know about our school.	私たちの学校を紹介したいと思います。
We have 14 classrooms in total.	私たちの学校は 14 のクラスがあります。
On a Thursday roast dinners we have amazing puddings.	木曜日の給食「ローストディナー」のデザートはとても美味しいです。
We have 7 animals. They are all cute and the animals are rabbits, chickens and pygmy goats.	7 匹の動物を飼っています。動物の種類はウサギ、ニワトリとピグミーヤギで、皆はとても可愛いです。
We have a new uniform. It is a blazer, pinafore, cardigan and tie.	新しい制服になりました。ブレザー、ピナフォー（エプロンスカート）、カーディガンとネクタイです。
Yours Sincerely,	
Niamh and Niall	ニームとナイルより
P.S. It is really good.	P.S. とても良い所だよ！

3)



3)

<p>Dear Japanese School,</p> <p>I am writing this letter to you because I want to tell you about our school.</p> <p>We have fourteen classes. We have one year six, two year fives, three year fours, two year twos, two year ones, a reception and little learners.</p> <p>On our playgrounds we have two climbing frames.</p> <p>We have two goats called Sooty and Sweep. Also we have three chickens.</p> <p>We have two playgrounds one for the year 1 and 2 and the other for the rest of the classes.</p> <p>I really enjoy the school.</p> <p>Yours Sincerely, Thomas</p>	<p>日本の子供達へ</p> <p>私たちの学校を紹介します。</p> <p>私たちの学校は 14 のクラスがあります。6 年生は 1 組、5 年生は 2 組、4 年生は 3 組、2 年生は 2 組、1 年生は 1 組、そして幼稚園の子供達のための教室もあります。</p> <p>学校の校庭にはジャングルジムが 2 つあります。</p> <p>ステイーとスィープという 2 頭のヤギを飼っています。3 羽のニワトリもいます。</p> <p>校庭は 2 つあります。一つは 1、2 年生のための校庭で、もう一つは他の学年のための校庭です。</p> <p>学校は大好きです！</p> <p>トマスより</p>
---	--

4)

Dear Japanese child,

I am writing this letter because I want to tell you about our wonderful school. We have an upstairs and down stairs. Downstairs is KS1 up is KS2. We have 14 classes.

We have chickens, pygmy goats and rabbits.

Our chickens are called Maple, Mash and Dash.

Our goats are called Sooty and Sweep.

Our rabbits are Moppsy and Floppsy.

We have yummy dinners. We leave school at 3.00pm. We get to school at 9.00am.

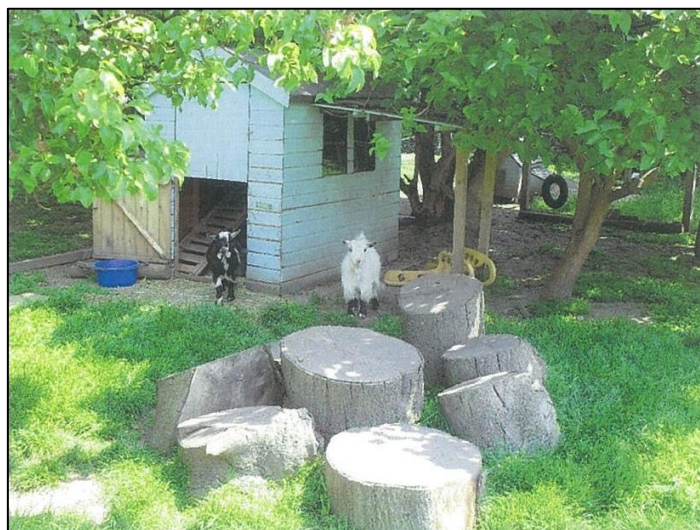
It is lot of fun.

Yours Sincerely

Christal

4)

<p>Dear Japanese child,</p> <p>I am writing this letter because I want to tell you about our wonderful school.</p> <p>We have an upstairs and down stairs. Downstairs is KS1 up is KS2. We have 14 classes.</p> <p>We have chickens, pygmy goats and rabbits.</p> <p>Our chickens are called Maple, Mash and Dash.</p> <p>Our goats are called Sooty and Sweep.</p> <p>Our rabbits are Mopsy and Flopsy.</p> <p>We have yummy dinners.</p> <p>We leave school at 3.00pm. We get to school at 9.00 am.</p> <p>It is a lot of fun.</p> <p>Yours sincerely, Christal</p>	<p>日本の子供達へ</p> <p>私たちの素晴らしい学校を紹介したいと思います。</p> <p>学校は2階建てです。1階にKS1（1年生・2年生）、2階にKS2（3年生・6年生）の授業が行われます。私たちの学校には14のクラスがあります。</p> <p>ニワトリ、ピグミーゴート（ミニチュアのヤギ）とウサギを飼っています。</p> <p>ニワトリの名前はメープル、マッシュとダッシュです。</p> <p>ヤギの名前はスティーとスウィープです。</p> <p>ウサギの名前はモシーとフロプシーです。</p> <p>給食は美味しいです。</p> <p>朝の9時に学校に行って、午後の3時に帰ります。</p> <p>とても楽しいよ！</p> <p>クリスタルより</p>
---	---



Our School 「私たちの学校」

1)



Daisy Mae (Age 6)

デージー・メイ (6歳)

2)



Molli-Mai (Age 9)

モリ・マイ (9歳)

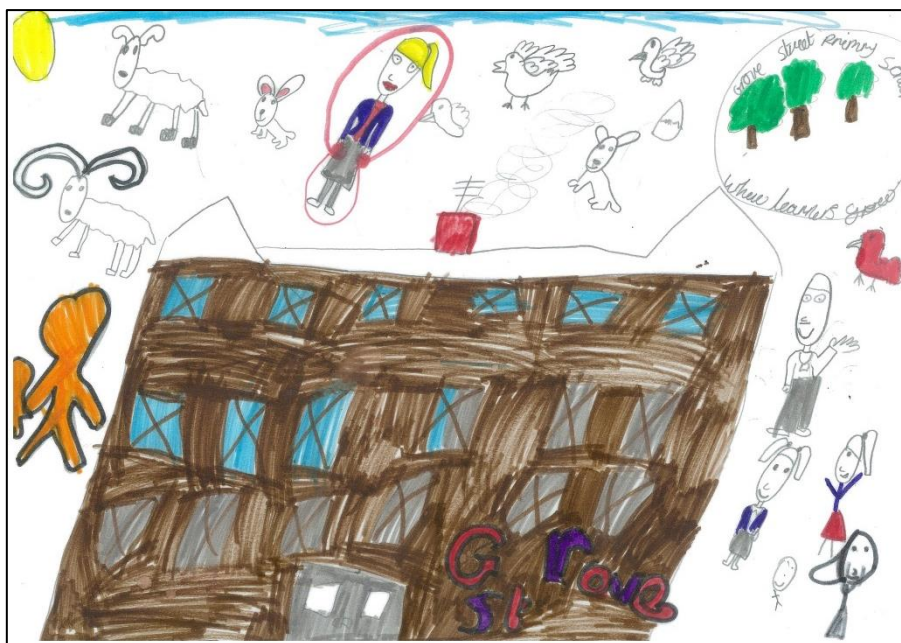
3)



Hope (Age 9)

ホープ (9 歳)

4)



Evie (Age 9)

イービー (9 歳)

5)



Niamh (Age 9)

ニーム (9 歳)

Japanese Garden 「日本の庭園」

1)



Ashton (Age 9)

アシュトン (9 歳)

2)



Aurwen (Age 9)

アーウェン (9 歳)

3)



Megan (Age 9)

メガン (9 歳)

Rainbow 「虹」

1)



Izzy Mae (Age 5)

イズビー・メイ (5歳)

2)



Sophia (Age 6)

ソフィア (6歳)

Flowers 「花」

① Watercolour (水彩画)

1)



Khloe (Age 5)

クロイー (5 歳)

2)



Daisy (Age 6)

デージー (6 歳)

3)



Jessica (Age 6)

ジェシカ (6 歳)

4)



Sophia (Age 6)

ソフィア (6 歳)

② Pastel (パステル)

1)



Leasul (Age 5)

リースル (5 歳)

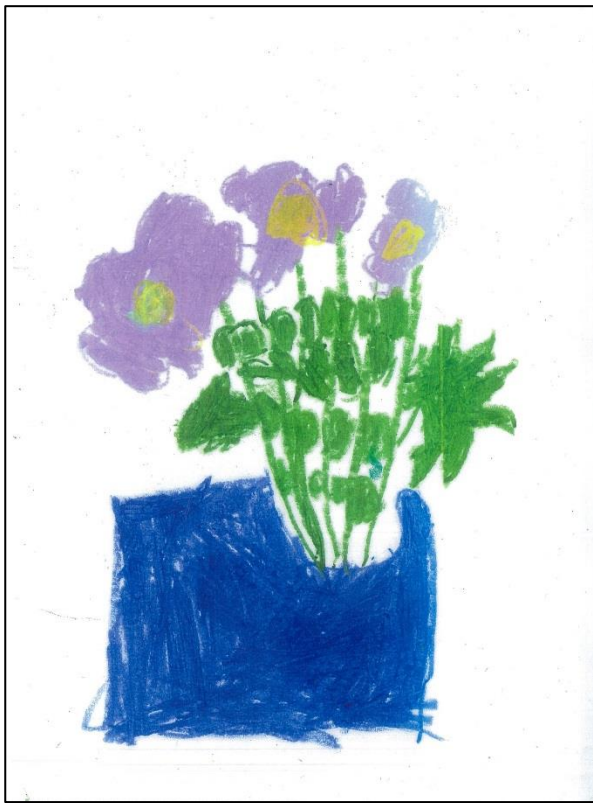
2)

Lexi (Age 5)

レクシー (5 歳)



3)



Layton (Age 6)
レートン (6 歳)

4)

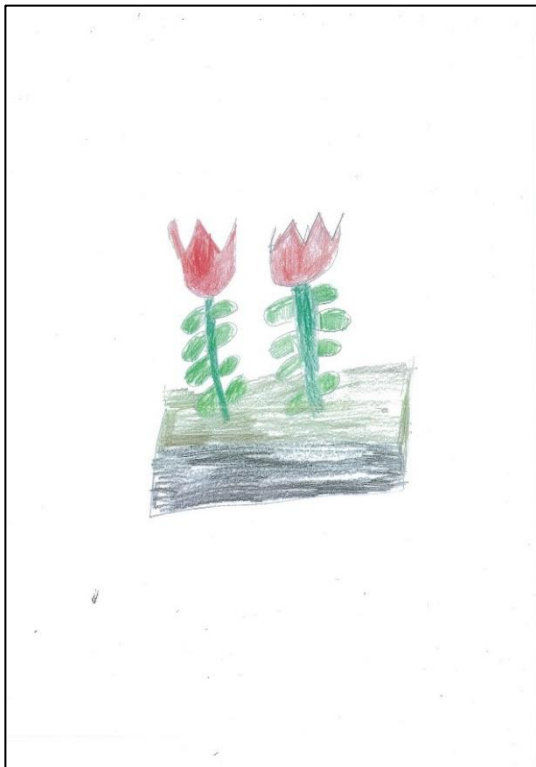


Darla (Age 6)

ダーラ (6 歳)

③ Line Drawings (色鉛筆)

1)



Imogen (Age 5)

イモージェン (5 歳)

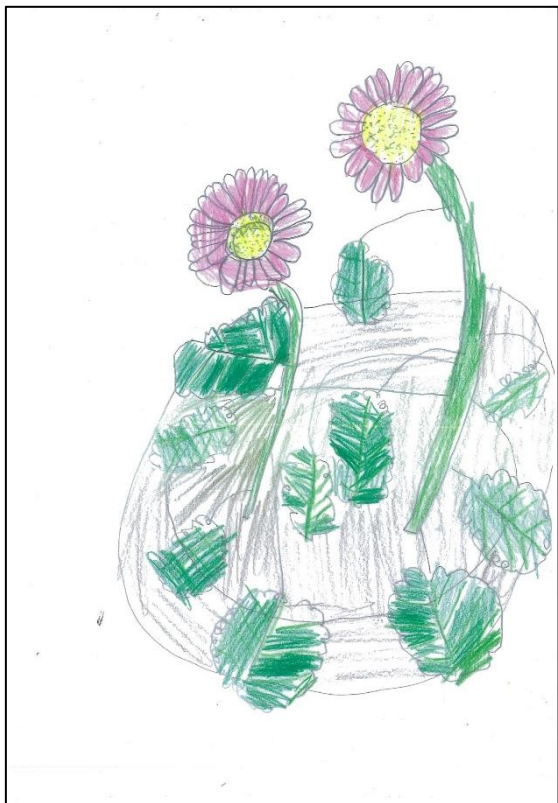
2)

Eman (Age 5)

エマン (5 歳)



3)

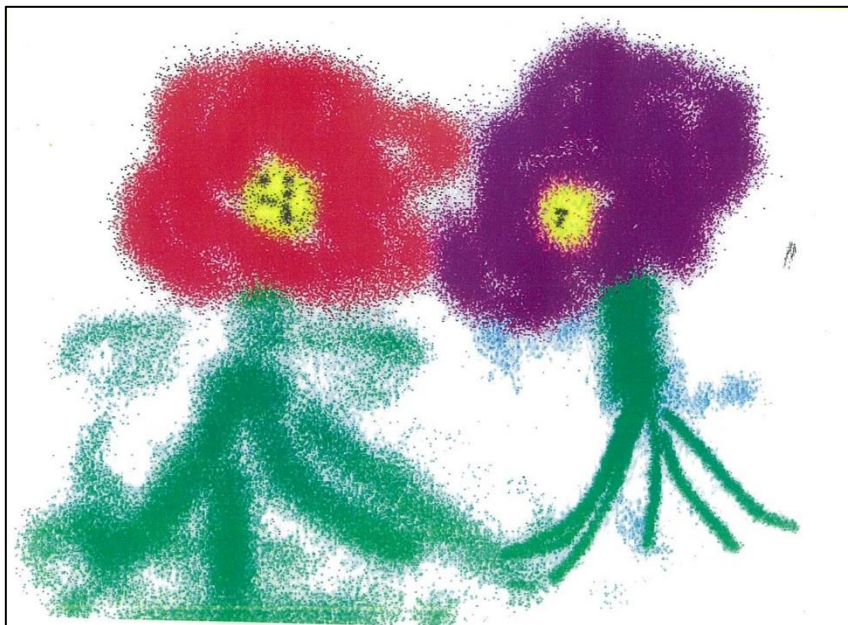


Leah (Age 6)

リア (6 歳)

④ Computer Paintings (パソコン作品)

1)



Bobby (Age 5)

ボビー (5 歳)

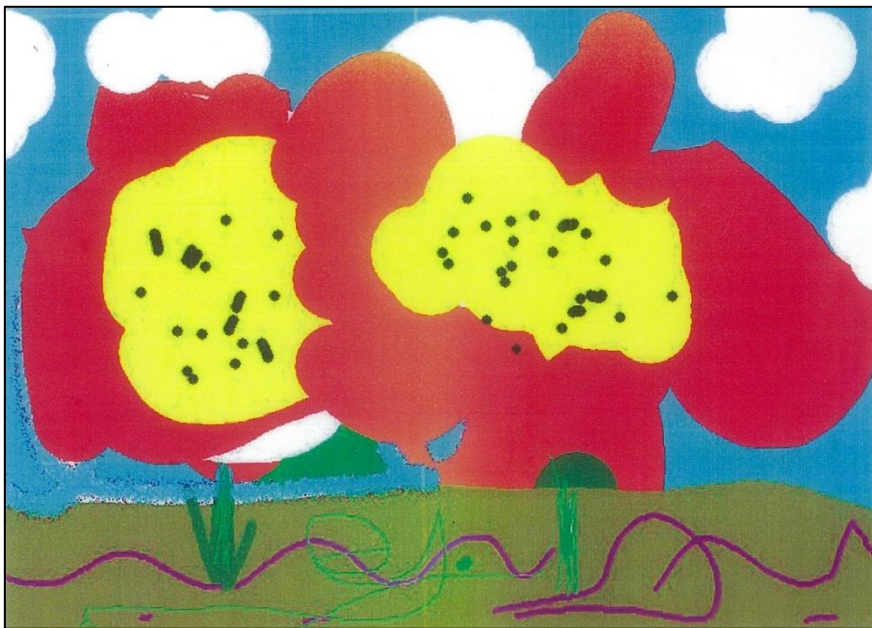
2)



Jasmine (Age 6)

ジャズミン (6 歳)

3)

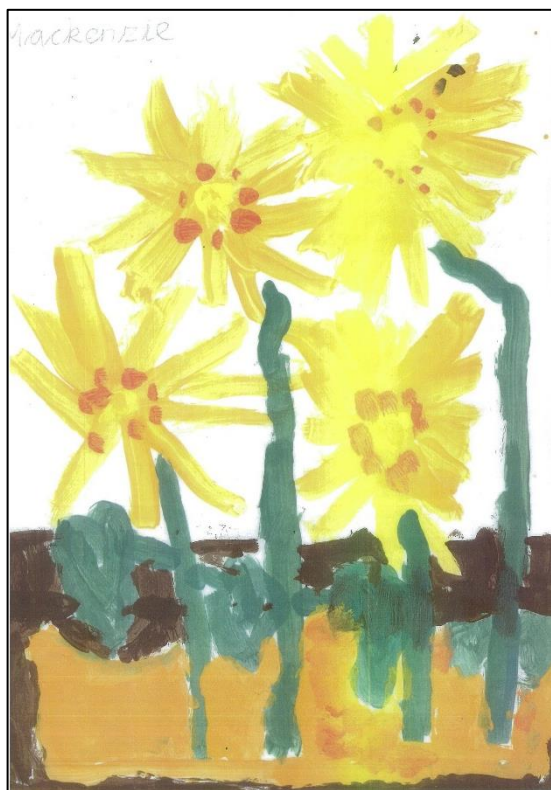


Daisy and Toby (Age 6)

デージーとトービー (6 歳)

⑤ Sunflowers (ひまわりの絵)

1)



Mackenzie (Age 5)

マッケンジー (5 歳)

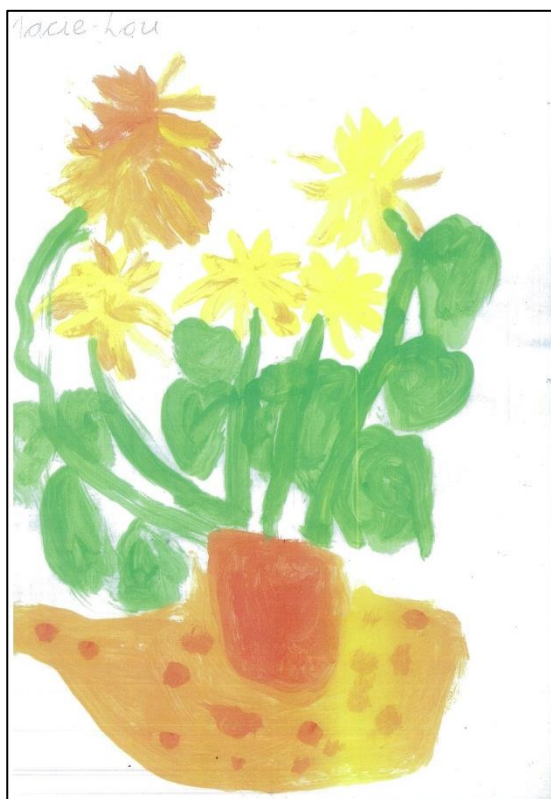
2)

Leah (Age 6)

リア (6 歳)



3)



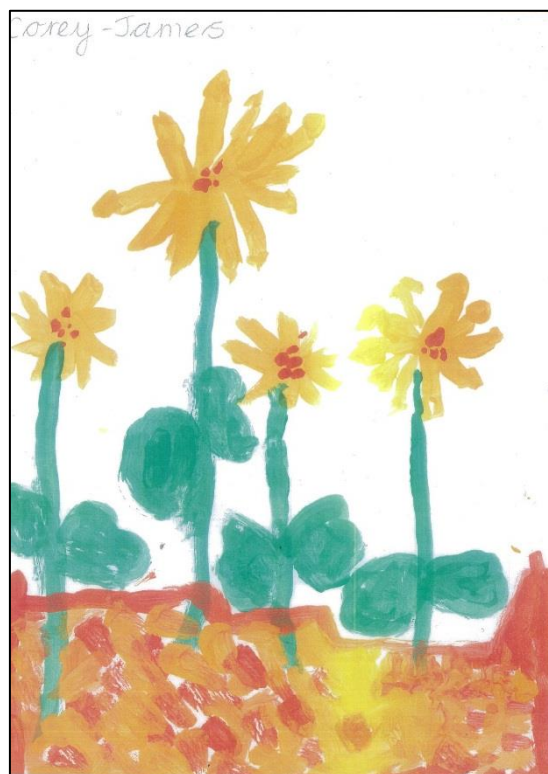
Macie-Lou (Age 6)

メーシー・ルー (6 歳)

4)

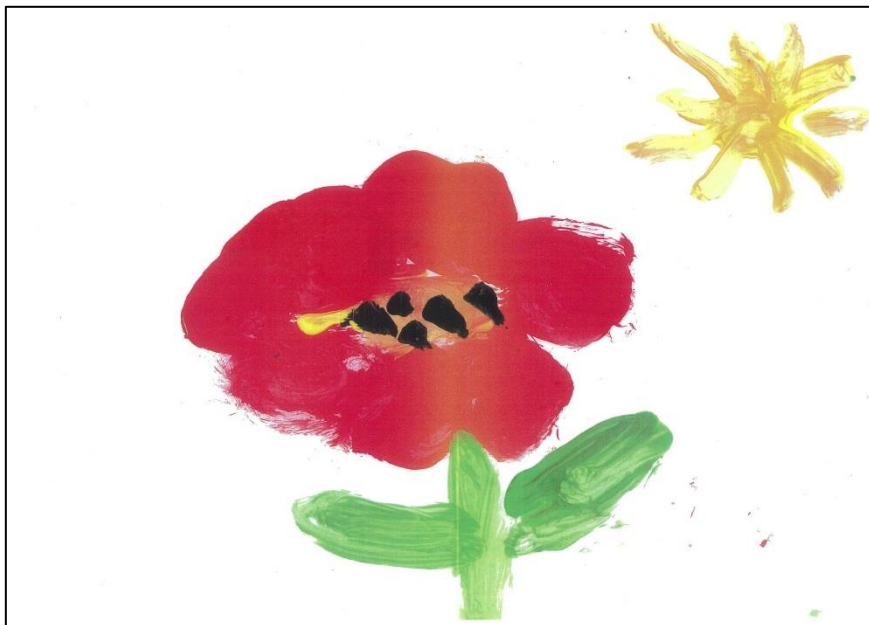
Corey-James (Age 6)

コーリー・ジェームズ (6 歳)



⑥ Observational Paintings (観察の絵)

1)



Bobby (Age 5)

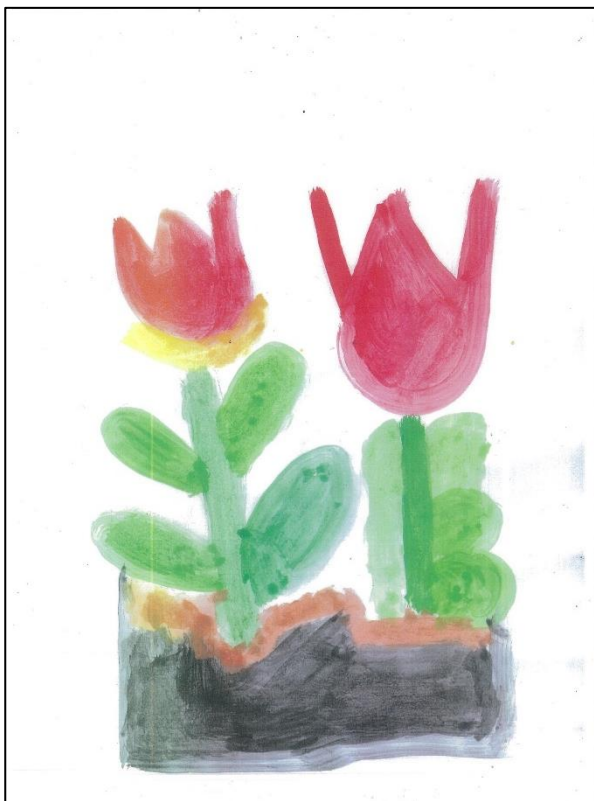
ボビー (5歳)

2)

Brodie (Age 6)
ブローディー (6歳)



3)



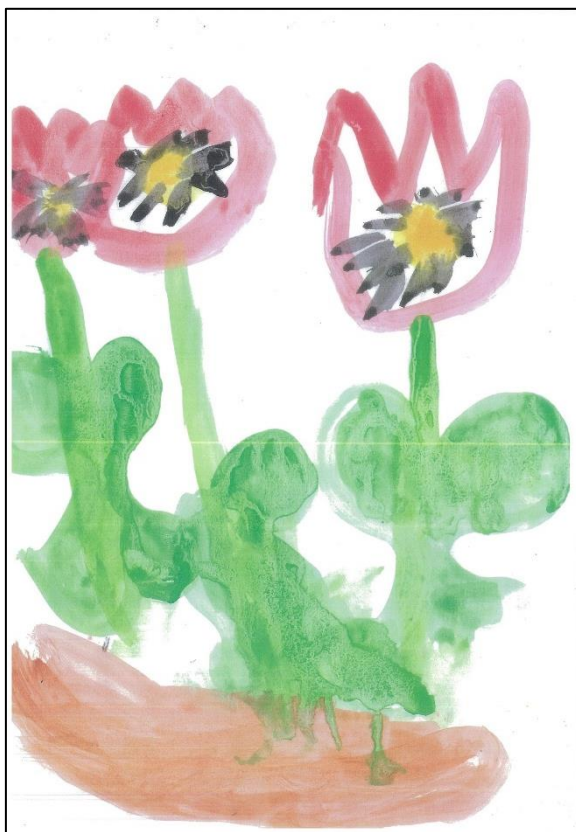
Imogen (Age 6)

イモジェン (6歳)

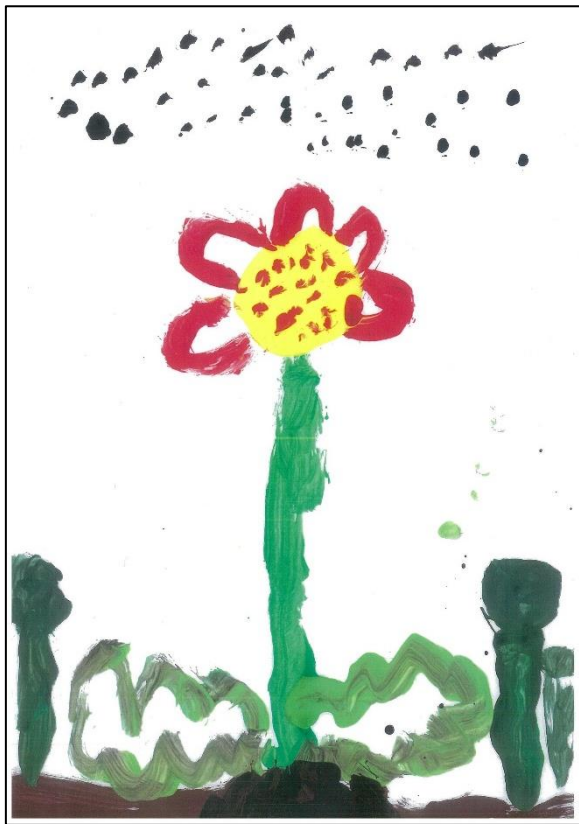
4)

Hollie (Age 6)

ホリ (6歳)



5)



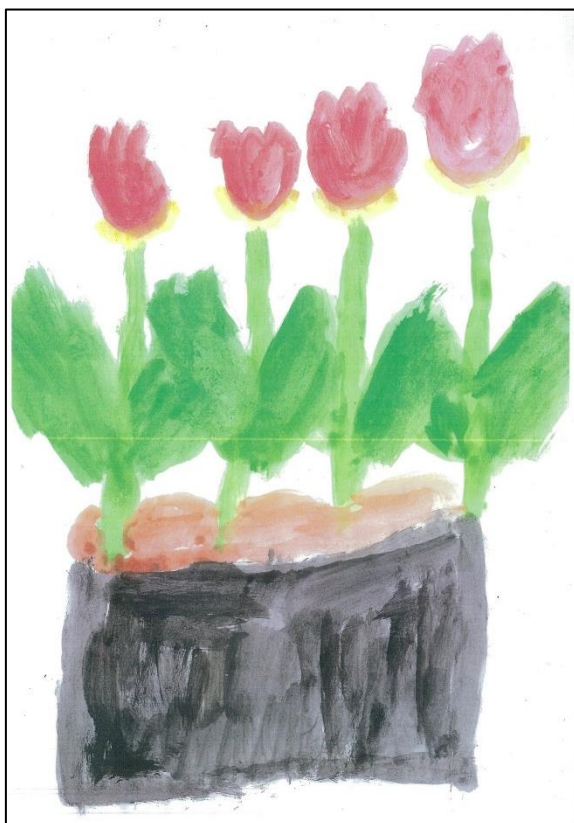
Connah (Age 6)

コナ (6歳)

6)

Leah (Age 6)

リア (6歳)



Other Themes (その他)

1)



Helping People 「人助け」

Bobby (Age 5) ボビー (5 歳)

2)



Our Teacher 「私たちの先生」

Conrah (Age 6) コンラ (6 歳)

ウエスト・カービー小学校の校長先生からのお手紙

Konnichiwa/ Hello,

I am writing to tell you a little about our school and our local area.

We are a Primary School with almost 300 pupils aged between 3 and 11 .

At school, we follow the British National Curriculum for English, mathematics, science, history, geography, computing, music, physical education, art and design, design and technology, languages. Children in Years 1 and 2 learn Japanese for one year and from Year 3- Year 6, children learn French. We also teach Religious Education and personal, health, social, and citizenship education. We try to link our learning together through cross-curricular topics of interest to our pupils which link to our three school core themes of health promotion, global citizenship and eco-awareness. Our topic webs are displayed on our website each half term.

West Kirby is a small town on a peninsula in the North West of England. It is at the mouth of the River Dee where it meets the Irish Sea – this is a world heritage site of special scientific interest and attracts many varieties of sea birds during the winter months. Across the River Dee, we can see the hills and mountains of Wales.

There are three small islands we can walk to at low tide and a colony of seals live just beyond them.

The city of Liverpool is just 30 minutes away by train.

We encourage our pupils to think of others and show care and respect for those in need. During the year we take part in national events including Harvest festival in September when our pupils bring in gifts are food to be given to local homeless people. At Christmas, children pack shoeboxes with small gifts to be given to children in Eastern Europe who may not receive other Christmas presents. We visit local centres for elderly people to sing to them and talk with them. Older pupils organise fund-raising events and games for UK Children in Need in November and for international Comic Relief in March. We sometimes hold non-uniform days when pupils wear different clothes and bring in £1 to give to a charity they have chosen.

We encourage our pupils to be healthy and responsible citizens. We hold a Bike-it Breakfast each term for children and their parents to cycle to school and join us for breakfast. Each class elects representatives to check the temperature in class and that doors and windows are closed and lights and electrical equipment is switched off when not in use. We have a School Council with representatives from each class elected by class mates to consider ways to improve our school. We sometimes help out collecting litter from the beach to keep it clean.

We have many different clubs at different times throughout the year for children to try something new including many sports, gymnastics, street dance, judo, taekwondo, fencing, cheer- leading , art, chess, knitting, cookery, science, first aid, gardening, recorders, orchestra, French, German and Japanese.

Thank you for taking an interest in our school and please visit our website for more information:

www.westkirbyprimaryschool.co.uk

With best wishes from Mrs Takashima, Headteacher at West Kirby Primary School, Wirral, UK

<p>Konnichiwa/Hello,</p> <p>I am writing to tell you a little about our school and our local area.</p> <p>We are a Primary School with almost 300 pupils aged between 3 and 11.</p> <p>At school, we follow the British National Curriculum for English, mathematics, science, history, geography, computing, music, physical education, art and design, design and technology, languages.</p> <p>Children in Years 1 and 2 learn Japanese for one year and from Year 3-Year 6, children learn French. We also teach Religious Education and personal, health, social and citizenship education.</p> <p>We try to link our learning together through cross-curricular topics of interest to our pupils which link to our three school core themes of health promotion, global citizenship and eco-awareness. Our topic webs are displayed on our website each half term.</p> <p>West Kirby is a small town on a peninsula in the North West of England. It is at the mouth of the River Dee where it meets the Irish Sea – this is a world heritage site of special scientific interest and attracts many varieties of sea birds during the winter months. Across the River Dee, we can see the hills and mountains of Wales.</p>	<p>こんにちは</p> <p>私たちの学校とウイラルについて紹介します。</p> <p>ウエスト・カービー学校は 3 歳から 11 歳の 300 人の子供が通う小学校です。</p> <p>イギリスの教育課程に沿い、子供達は英語、数学、科学、歴史、地理、パソコン教室、音楽、体育、美術、デザイン・テクノロジーと言語を学校で勉強します。</p> <p>1 年生から 2 年生の子供達は 1 年間日本語を習い、3 年生から 6 年生の間はフランス語を勉強します。その他に宗教教育と個人・健康・社会教育の授業も行います。</p> <p>授業内容は学校が掲げる三つのテーマ、健康推進、グローバル社会参加とエコ認識とつながるように工夫しています。取りあげる課題は毎学期ウェブサイトへ掲載しています。</p> <p>ウエスト・カービーはイギリスの北西の方にある小さな町です。アイリッシュ海へ流れるディー川の河口にあります。冬になると様々な種類の鳥が集まる、学術的な関心が高い世界遺産の土地です。ディー川の向こう側にはウェールズの山も見えます。</p>
---	---

There are three small islands we can walk to at low tide and a colony of seals live just beyond them.	干潮になると三つの小さな島まで歩くことができます。その島の向こうにアザラシの群生地があります。
The city of Liverpool is just 30 minutes away by train.	リバプール市へは電車で 30 分で行けます。
We encourage our pupils to think of others and show care and respect for those in need. During the year we take part in national events including Harvest festival in September when our pupils bring in gifts of food to be given to local homeless people.	子供達が他人に対する思いやりと敬意を高めようと取り組んでいます。1 年に渡り、私たちは様々な全国のイベントに参加します。例えば 9 月に行われるハーベスト・フェスティバルは地域のホームレスの人々に寄付する食べ物を子供達が学校に持って来る日です。
At Christmas, children pack shoeboxes with small gifts to be given to children in Eastern Europe who may not receive other Christmas presents.	クリスマスには、子供達はスニーカの箱に小さなプレゼントを入れて、クリスマスプレゼントを知らない東ヨーロッパにいる貧しい子供達に送ります。
We visit local centres for elderly people to sing to them and talk to them.	また、私たちは老人ホームを訪ねて、高齢者とお話しをしたり、歌を歌ったりします。
Older pupils organise fund-raising events and games for UK Children in Need in November and for International Comic Relief in March.	上の学年の子供達は 11 月の全国イベント、「チルドレン・イン・ニード」と 3 月の国際イベント「コミック・レリーフ」のためにチャリティー活動やゲームを企画します。
We sometimes hold non-uniform days when pupils wear different clothes and bring in 1 pound (need pound sign) to give to a charity they have chosen.	私服の日もあります。これは自分が着たい服を着る日です。参加したい子供達は 1 ポンドを払い、払われたお金は彼らに選ばれたチャリティーに寄付します。
We encourage our pupils to be healthy and responsible citizens.	子供達が健全で責任感のある人になることを目的に取り組んでいます。

<p>We hold a Bike-it-Breakfast each term for children and their parents to cycle to school and join us for breakfast.</p>	<p>親子が学校まで自転車で通い、学校で朝食を食べる、「バイク・イット・ブレイクファスト」が毎学期行なわれます。</p>
<p>Each class elects representatives to check the temperature in class and that doors and windows are closed and lights and electrical equipment is switched off when not in use.</p>	<p>各クラスでは、教室の温度、ドアと窓が閉めているか、使用されてない時に消灯されているかを確認する担当者を選挙で選びます。</p>
<p>We have a School Council with representatives from each class elected by class mates to consider ways to improve our school.</p>	<p>各クラスには学校委員会の担当者もいます。この担当者は学校を改善する方法について考えます。</p>
<p>We sometimes help out collecting litter from the beach to keep it clean.</p>	<p>私たちは近くの海をきれいな状態に保つために、浜辺でゴミ拾いもします。</p>
<p>We have many different clubs at different times throughout the year for children to try something new including many sports, gymnastics, street dance, judo, taekwondo, fencing, cheer-leading, art, chess, knitting, cookery, science, first aid, gardening, recorders, orchestra, French, German and Japanese.</p>	<p>子供達が新しいことに挑戦できるように、様々なクラブ活動が行われます。例えば、体操、ストリートダンス、柔道、テコンドー、フェンシング、チアリーダーディング等のスポーツ。また美術、チェス、編み物、調理教室、科学、応急手当教室、ガーデニング、リコーダー、オーケストラ、フランス語、ドイツ語と日本語のサークルもあります。</p>
<p>Thank you for taking an interest in our school and please visit our website for more information.:</p>	<p>今回の交流に参加させて頂いてありがとうございます。私たちの学校のホームページをご覧ください。</p>
<p>www.westkirbyprimaryschool.co.uk</p>	<p>www.westkirbyprimaryschool.co.uk</p>
<p>With best wishes from Mrs Takashima, Headteacher at West Kirby Primary School, Wirral, UK</p>	<p>イギリス、ウイラル ウエスト・カービー小学校 校長 タカシマ</p>

Creating jewellery in the style of the Anglo-Saxons

アングロサクソン風のアクセサリ作り

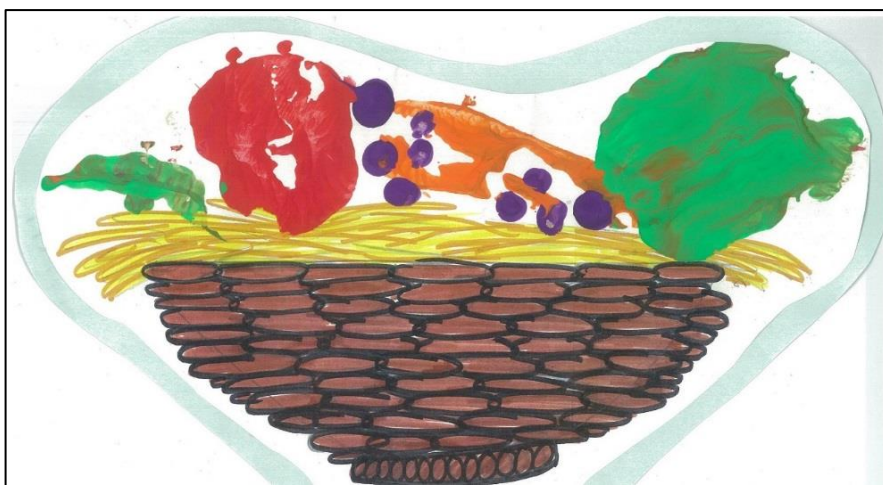
(5 年—6 年生)



*アングロサクソンは 5—6 世紀に英国に移住したゲルマン民族です。



Foundation Stage (幼稚園生)



Handa's Surprise 「ハンダのびっくりプレゼント」
Olivia オリビア



Fireworks 「花火」
Beatrix ビアトリクス

Rainbow 虹



1 年生

Jamie ジェーミー



1 年生

Ronni ロニ



2 年生

Jasmine and Anwyn

ジャズミンとアンウィン



2 年生

Theo

フィオ

The Stone Age 石器時代



3 年生

Cave Painting
Faye

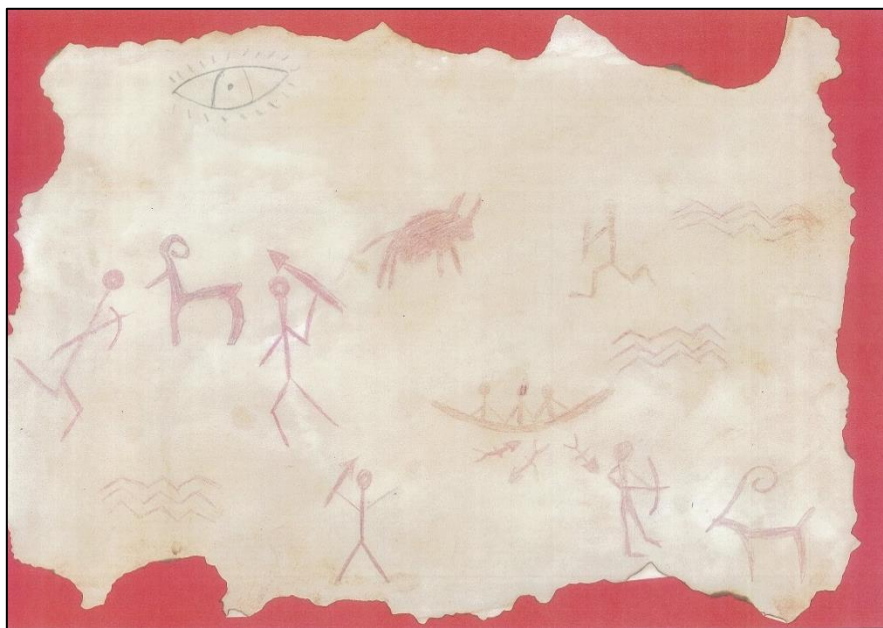
「どうくつの壁画」
フェイ



4 年生

Stonehenge
Phoebe

「ストーンヘンジ」
フィービ



4 年生

The Stone Age
Taya Mai

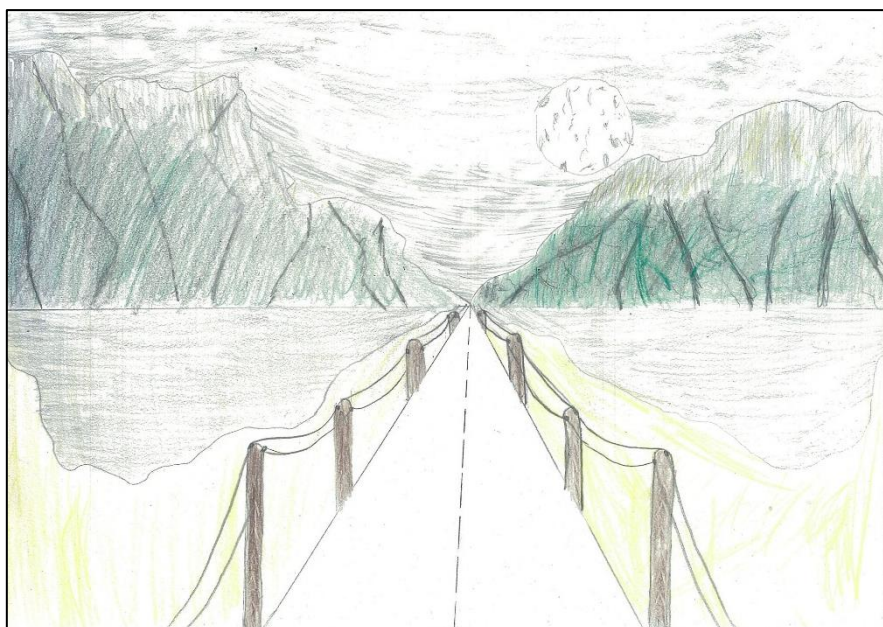
「石器時代」
タヤ・マイ

Landscapes 「風景」



5 年生

Stanley スタンリ



5 年生

Imogen イモジェン